



University of Bucharest

Center for Arab Studies and Arabic Department

International conference

Trends and Developments in Today's Arabic

12-13 April 2019

Venue: Casa Universitarilor, 46 Dionisie Lupu Street, Bucharest

Friday, 12 April 2019

8:30 – 9.00	REGISTRATION (Casa Universitarilor, 46 Dionisie Lupu Street)
9:00 – 10	Formal opening and welcome
10:00 – 11.00	Keynote speech: Judith Rosenhouse, Technion , Israel Institute of Technology; Swantech Ltd: <i>Bedouin and Druze Speakers' Colloquial Arabic in Israel: Present vs. Past</i>
11:00 – 11.30	COFFEE BREAK

	Room 1 Chair: Manuel Sartori	Room 2 Special panel of the Doctoral School: <i>Languages and Cultural Identities</i> Organizer: George Grigore 11,30-17,00 Chair: Gabriel Bițună
11:30-12.00	Tsvetomira Pashova , Sofia University: <i>Cognitive Efficiency as a Factor for the Spreading of New Forms in Language. The Case of Periphrastic Verbal Forms in Modern Written Arabic</i>	George Grigore , University of Bucharest: <i>Binomials in Aleppo Arabic and their Ordering Constraints</i>
12:00-12:30	Taoufik Djennane , University of Tlemcen: <i>Issues in the Modernization of Standard Arabic</i>	Daniel Zamfiropol , University of Bucharest: <i>The Pragmatics of Formulaic Rituals and Rhythmicity in Conversational Structures in Spoken Arabic of Basrah (Iraq)</i>
12:30-13:00	Yulia Petrova , A. Krymsky Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine: <i>Orthodox Christian Vocabulary in Arabic: Development and Current State</i>	Florentina Laurența Pîrlog , University of Bucharest: <i>Writing Literature in Egyptian Arabic. An Overview on Different Opinions</i>
13:00-13:30	Rosa Pennisi , Ca' Foscari University, Université d'Aix-Marseille: <i>'inn-/ʿan(n-) and Relative Clauses: Stylistic and Syntactic Variation in Moroccan Digital Press</i>	Yaşar Acat , Şırnak University: أثر البلاغة في الأمثال والأقوال المستعملة في اللهجة المحكية في مدينت

13:30-14:30 Lunch (Casa Universitarilor, 46 Dionisie Lupu Street)

	Room 1	Room 2
	Chair: Alaa Abdelmonem Ibrahim Ghonem	Chair: Yaşar Acat
14:30-15:00	Youcef Messaoudi , University of Tlemcen: <i>Felt Needs vs. Perceived Needs – Analyses in TAFL Course Design</i>	Gabriel Bițună , University of Bucharest: <i>Parsing it in Arabic! – Issues with Current Universal Dependency Arabic Treebanks</i>
15:00-15:30	Montasir Fayez Faris Al Hamad , Qatar University, Doha: <i>Integrating Arabic Non-verbal Communication in TASL according to CEFR. Case Study of Marubeni Teaching Arabic for Japanese Learners Project</i>	Ștefan Ionete , University of Bucharest: <i>Conditional Sentences in the Spoken Arabic of Mersin (Turkey)</i>
15:30-16:00	Ilhem El Ouchdi , University of Tlemcen: <i>The Child at the Primary School in Algeria: What Arabic Should I Use?</i>	Adela Chiru , University of Bucharest: <i>Arabic elements in Iranian administrative letters</i>
16:00-16:30	Ivan Sivkov , Taras Shevchenko National University of Kyiv: <i>The regional marking of the Arabic legal terminology (based on the texts of Arabic constitutional and Family law)</i>	Leyla Cheamil , University of Bucharest: <i>Turkish-Romanian Linguistic Interferences in Dobrudja</i>
16:30-17:00	Eva Gurgenishvili , Tbilisi State University: <i>عن آلية تعريب بعض المصطلحات المعاصرة</i>	Bogdan Eduard Cojanu , University of Bucharest: <i>Réflexions de l'oral dans les médias arabes écrits – approche sémantique-pragmatique</i>

19:00 **Opening Reception** (Casa Universitarilor, 46 Dionisie Lupu Street)

Saturday, 13 April 2019

	Room 1	Room 2
	Chair: Yulia Petrova	Chair: Montasir Fayez Faris Al Hamad
9:30-10:00	Khaira Ben Dahoua , Université de Boumerdès : <i>اللسانيات الحاسوبية والتحويلات الجديدة في اللغة العربية والدرس اللساني</i>	Alaa Abdelmonem Ibrahim Ghonem , Qatar University, Doha: <i>تصميم مواد تعليمية للتعلم الذاتي للدارسين غير الناطقين بالعربية في المستوى AI حسب الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات</i>
10:00-10:30	Manuel Sartori , Université d'Aix-Marseille: <i>Indefinite conditionals in man in Contemporary Written Fuṣḥā</i>	Nino Ejibadze , Tbilisi State University: <i>On the Tendency of Optimization in Modern Literary Arabic: the Derivational System</i>

10:30-11:00	Majed Ageeli , University of Essex: <i>Variations in Modern Standard Arabic</i>	Letizia Lombezi , Sapienza Università di Roma: <i>Is MSA Developing a Written Communicative Approach? Examples of Vocabulary, Stylistic and Syntactic Simplifications in On-line Jihadists' Posts</i>
11:00-11:30	Ovidiu Pietrăreanu , University of Bucharest : <i>Periphrastic Comparative Structures in Modern Standard Arabic – Which Ones Should Be Taken as Manifestations of Analytically Oriented Evolutions?</i>	Essam Eid Fahmy Osman , King Fahd University of Petroleum and Minerals, Dhahran: واقع اللغة العربيّة في الشّعْر الفكاهي المعاصر
11:30-12:00	Viktor Bielický , Charles University, Prague: <i>Complex Prepositions in Contemporary Modern Standard Arabic</i>	Hassiba al-Ta'ifi al-Barnusi & Ahmad Rajab Nazhan , Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Fès, Maroc: التباين في اللغة العربية المعاصرة بين المغرب والمشرق: لغة المعاملات المالية نموذجاً

12:00-13:00 Lunch (Casa Universitarilor, 46 Dionisie Lupu Street)

	Room 1 Chair: Tsvetomira Pashova	Room 2 Chair: Nino Ejibadze
13:00-13:30	Laura Sterian , University of Edinburgh: <i>Arabic in the News Media</i>	Letizia Cerqueglini , Tel Aviv University: <i>Dialectal Conditional Propositions in Academic Arabic in Israel</i>
13:30-14:00	Mohamed Naji , Université Moulay Ismaïl, Meknès: الخصائص الصرف-تركيبية للبناء والمطاوعة في اللغة العربية	Rima Abu Jaber Baransi & Rawya Jarjura Borbara , Oranim Academic College: تحطيم الأنساق اللغوية وكسر علاقة المجاز اللغوي في قصائد محمود درويش وسميح القاسم
14:00-14:30	Sherief Heteta , Cairo University: مستويات اللغة وجمالياتها في الرواية العربية الرائجة <i>Best Seller</i>	Camelia Suleiman , Michigan State University: <i>Arabic in Dearborn Michigan: Between Securitization and Commodification</i>

14:30-14:45 Coffee Break (Casa Universitarilor, 46 Dionisie Lupu Street)

14:45-15:30 Final remarks